

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 127 (2001)  
**Heft:** 10: Kunsthause Vaduz

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Normen: aktuell

Die Zentralkommission für Normen und Ordnungen (ZNO) hat an ihrer sechsten Sitzung vom 27. Februar 2001

- vom Projekt Nachhaltigkeit Kenntnis genommen. Sie bittet die Zuständigen bis zur nächsten Sitzung ein detaillierteres Budget auszuarbeiten und einen Vorschlag für Kommissionsmitglieder auszuarbeiten.
  - Informationen über die Vorarbeiten zum Projekt «Einführung und Schulung der Swisscodes» erhalten. Anlässlich der Mai-Sitzung wird ein detailliertes Programm mit Budget und einer Liste der Mitglieder der Projektleitung vorgelegt.
  - die 13 im Jahre 1998 zur Publikation freigegebenen Projekte endgültig abgenommen. Diese Projekte werden aus der Projektliste gestrichen und künftige Verkaufserlöse werden dem allgemeinen Normenverkauf gutgeschrieben. Die sich damit abzeichnende Transparenz wird ausdrücklich begrüßt, auch wenn es wünschbar ist, dass in Zukunft auch die in eine Norm eingeflossene Volontariatsarbeit sichtbar gemacht wird.
  - mit Enttäuschung davon Kenntnis genommen, dass auf den Aufruf zur Mitarbeit in der neuen sektorellen Normkommission (SNK) im tec21 nur gerade zwei Bewerbungen eingegangen sind. Berufsgruppen und weitere potenziell interessierte Kreise sollen nun direkt angegangen werden.
  - der Kommission für Hochbaunormen (KH) zugesanden, die Ausgliederung der normenspezifischen Vertragsbedingungen (NVB) in ihrem Bereich mittels koordinierter, kleiner Einzelprojekten anzugehen und auf eine Einbindung von Ausmassvorschriften nach Möglichkeit zu verzichten. Abgelehnt hingegen wird ein gleichzeitiges Vorhandensein von alten und neuen, das heißt überarbeiteten, NVB zu tolerieren. Das Konzept der KH ist entsprechend zu modifizieren.
  - die offizielle Bezeichnung der neuen Normenkategorie (NVB = normenspezifische Vertragsbedingungen) sowie Details der Titelblattgestaltung festgelegt.
- Daneben wurde über den Stand der Arbeiten in den einzelnen SNK und über die Fortschritte der wesentlichen Grossprojekte berichtet. Die nächste Sitzung der ZNO findet Anfang Mai im Rahmen einer Klausur statt.

Markus Gebri, SIA-Generalsekretariat



## Unique Airport City Dienstleistungszentrum Butzenbühl

### Präqualifikation für einen Studienauftrag

#### Ausgangslage

Die Unique Zurich Airport (Flughafen Zürich AG) will das Zentrumsareal am Butzenbühl, das in Fussdistanz zu den Terminals, dem Flughafenbahnhof, dem regionalen Bushof, den Parkhäusern und der zukünftigen Stadtbahn liegt für Dienstleistungswecke nutzen.

Das Raumprogramm umfasst ein Hotel, ein Business- und Konferenzzentrum sowie ein Wellnessbereich. Für ein mögliches Casino wurde ein Konzessionsgesuch eingereicht. Als Resultat der durchgeföhrten Testplanung kann davon ausgegangen werden, dass in einer ersten Etappe ca. 68 000 m<sup>2</sup> BGF und in einer zweiten ca. 40 000 m<sup>2</sup> BGF zu realisieren sind. Das Nutzungskonzept wird vorgegeben. Die Evaluation des Hotelbetreibers für das 350 Zimmer Hotel steht kurz vor dem Abschluss.

**Aufgaben/Ziel** Für das Überbauungskonzept des Gesamtareals sollen mit einem Präqualifikationsverfahren 15-20 Teams ermittelt werden, die auf Grund ihrer architektonischen und städtebaulichen Kompetenz in der Lage sind eine hochwertige und wirtschaftliche Gesamtlösung zu erarbeiten.

Die ausgewählten Teams werden zu einem Studienauftrag eingeladen. Die Veranstalterin beabsichtigt, die Weiterbearbeitung der ersten Ausbaustufe dem Verfasserteam des vom Preisgericht empfohlenen Entwurfes zu beauftragen.

Die Unique als Hauptinvestor ist an einer schnellen und wirtschaftlichen Realisierung interessiert.

#### Verfahren

Selektives Verfahren gemäss GATT Übereinkommen.

Die Studienaufträge werden nicht entschädigt. Für die Honorierung steht eine Gesamtpreissumme von 400 000. SFr (excl. MWSt) zur Verfügung.

#### Fristen/Termine

Abgabe der Bewerbung bis 20. April 2001, 1700 h (Posteingang Unique)

Es gilt der Posteingang, nicht der Poststempel. Auswahl der Bewerber für den Studienauftrag: 10. Mai 2001

Bearbeitungszeit für den Studienauftrag:  
18. Mai 2001 bis 8. August 2001

#### Anforderungen

1. Teambildung und Nachweis der Leistungsfähigkeit
2. Kompetenznachweis mit Referenzprojekten, die mit der Komplexität des Unique Airport City vergleichbar sind.
3. Die Projektssprache ist deutsch oder englisch.

#### Bewertungskriterien

Für die Präqualifikation der eingereichten Bewerbungen gelten die folgenden gleichwertig bewerteten Kriterien:  
Qualität der Referenzprojekte, Wirtschaftlichkeit und die Leistungsfähigkeit für sämtliche Planungsleistungen.

#### Bezug der Unterlagen

[www.uniqueairport.com](http://www.uniqueairport.com)  
oder über Unique Zurich Airport, Masterplankoordination, Postfach,  
8058 Zürich Flughafen (Fax 0041 1 816 44 44)